اشعار عام معدَّل
12 **مايو/ أيار 2014**

Carmen Fariña
مستشارة التعليم

تعديلات على تعليمات المستشار

الرقم: A-501

الموضوع: معايير الترفيع

I. وصف لموضوع وغرض البند المقترح قيد النظر.

تحدد تعليمات المستشار رقم A-501 ، بوضوح معايير ترفيع التلاميذ على مستوى منظومة المدارس، لكل صف من الروضة وحتى الصف 12. تحدِّث التعديلات المقترحة وتنسخ النسخة الحالية من تعليمات المستشار رقم A-501 المؤرخة في 18 يوليو/ تموز 2012.

قامت ادارة التعليم لمدينة نيويورك ("DOE") في يوم 9 ابريل/ نيسان 2014 بطباعة تعديلات مقترحة للتعليمات. وعلى وجه الخصوص، فقد تم اقتراح تعديل التعليمات من النواحي التالية: (1) لموافقة معايير الترفيع مع معايير التعلم الأساسية المشتركة في مادتي مهارات اللغة الانكليزية والرياضيات، ومع متطلبات الترفيع في قانون ولاية نيويورك؛ (2) لتغيير معايير الترفيع للتلاميذ في الصفوف من 3-8 للاستخدام المدمج لمقاييس متعددة، بما في ذلك التقييم البديل لعمل التلميذ واظهار التلميذ للتقدم الكافي باتجاه احراز معايير التعلم الأساسية المشتركة، ولتوضيح أن درجات امتحانات الولاية قد لا تكون العامل الأساسي أوالحاسم في قرار الترفيع؛ (3) لازالة اللغة التي تنص على أنه بامكان للمدير اختيار ابقاء التلميذ في صف من الصفوف من 3-7 مع أن ملف الترفيع الخاص به يظهر أنه قد استوفى شروط الترفيع؛ يتعين أن يتم ترفيع التلاميذ الذين يستوفون معايير الترفيع من خلال عملية ملف أعمال شهر يونيو/ حزيران؛ (4) لتنص على أنه في حال لم يوافق والد(ة) تلميذ في الصفوف من صف الروضة - 2 على قرار المدير المتعلق بالترفيع، فإنه بامكانه/ ها تقديم استئناف كتابي للمدير(ة) بحلول نهاية شهر أغسطس/ آب، وسوف يقوم المدير المراقب باتخاذ القرار النهائي؛ (5) لتنص على أنه سوف يتم تقييم ملفات الترفيع لشهر يونيو/ حزيران للتلاميذ في الصفوف من الصف 3-8 بناءً على احراز الحدود الدنيا من مستويات الترفيع كما هو محدد في الارشادات الصادرة عن ادارة التعليم؛ (6) لتنص على أن المدرسة سوف تقوم باعداد ملفات ترفيع للتلاميذ في الصفوف من الصف 3-8 الذين لم يحققوا تقدماً كافياً باتجاه احراز معايير التعلم الأساسية المشتركة، وإذا قرر المدير أن ملف الترفيع للتلميذ يظهر أنه قد أحرز على الحدود الدنيا للترفيع، فسوف يتم ترفيع التلميذ في شهر يونيو/ حزيران و، بالمقابل، فإذا أظهر ملف الترفيع أن التلميذ لم يحقق الحدود الدنيا للترفيع، فلن يتم ترفيعه وسوف تتم التوصية بحضوره المدرسة الصيفية، وسوف يقوم المدير باخطار الوالد(ة) بهذا القرار. (7) لتنص على أنه بالنسبة يمكن أن يتم ترفيع التلاميذ في الصفوف من الصف 3-8، في شهر أغسطس/ آب بناءً على تحديد ما إذا كانوا قد أحرزوا الحدود الدنيا للترفيع كما هو محدد في الارشادات الصادرة عن ادارة التعليم؛ (8) لازالة الاشارة إلى تقييمات مدينة نيويورك لتوضيح أنه لن يتم اجراء تقييمات عموم المدينة في شهر أغسطس/ آب للتلاميذ الذين لم يتم ترفيعهم في شهر يونيو/ حزيران؛ (9) لتوضيح أن معايير الترفيع لمتعلمي اللغة الانكليزية (ELLs) في الصفوف من الصف 3-8 تتوافق مع معايير التعلم الأساسية المشتركة، ولتنص على أن متعلمي اللغة الانكليزية (ELL) في الصفوف من الصف 3-8 قد يستوفون معيار اللغة الانكليزية للترفيع من خلال احراز تقدم كاف في تنمية مهارات اللغة الانكليزية كلغة ثانية (ESL) كما هو مثبت من خلال المقاييس المتعددة، التي قد تشمل عمل التلميذ(ة) والعلامات المتحصل عليها في الدورة الدراسية، والتقييمات الدورية لمتعلمي اللغة الانكليزية الصادرة عن ادارة التعليم؛ (10) لتحديد التلاميذ ذوي التعليم النظامي المتقطع (SIFE) كمتعلمي اللغة الانكليزية الوافدين من عائلات تكون فيها اللغة المستخدمة غير اللغة الانكليزية و: أ) دخلوا الولايات المتحدة بعد الصف 2؛ ب) أمضوا سنوات دراسية أقل بسنتين على الأقل من الأقران؛ ج) يؤدون بمستوى سنتين على الأقل من المستوى المتوقع في القراءة والرياضيات؛ و 4) قد يكونوا غير قادرين على القراءة والكتابة بلغتهم الأم؛ (11) لتحديث المحتوى اللغوي حول الهدف ومحتوى الخطط التعليمية الشاملة للمناطق التعليمية ("DCEPs")؛ و (12) لتحديث معلومات الاتصال الخاصة بالاستفسارات.

وتقترح الآن ادارة التعليم تعديلاً واحداً للتعليمات منذ النشر الأولي للتعديلات المقترحة.

II. تحديد كافة التعديلات، بما في ذلك التعديلات الكبيرة عليها.

- لقد تم تعديل سياسة الترفيع للتلاميذ في الصفوف من صف الروضة إلى 2، بما في ذلك متعلمي اللغة الانكليزية، لتنص على أنه سوف يتم اتخاذ قرارات الترفيع لأولئك التلاميذ من قبل المدير(ة) بالتشاور مع معلم(ة) الطفل والوالد(ة).

III. ملخص لكافة تعليقات الجمهور التي تم استلامها إلى الآن.

كانت ادارة التعليم تتلقى تعليقات العموم بخصوص التعديلات المقترحة للتعليمات منذ صدور الاشعار العام الأولي في تاريخ 9 ابريل/ نيسان 2014. وتلخص تلك التعليقات على النحو التالي:

1. "برافو! إنني أوافق بشكل كامل على هذه التغييرات المتعلقة بالترفيع. شكراً لكم لتنفيذ هذه التغييرات. لقد كنا بانتظارها لأعوام! Kudos!"

2. لا يتضمن التعديل المقترح على تعليمات المستشار رقم A-501، شرط ازالة درجات امتحانات الولاية لعام 2013 من سجل درجات التلميذ الرسمية أو سجله الدائم، كما أنه لا ينص على استبعاد درجات امتحانات الولاية بالمستقبل من سجل درجات التلميذ(ة) الرسمية أو سجله الدائم.

IV. معلومات حول أين يمكن الحصول على النص الكامل للبند المقترح.

يمكن الاطلاع على النص الكامل للبند المقترح في الصفحة الرئيسية للموقع الإلكتروني للجنة السياسات التعليمية (PEP):
http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2013-2014/May2014PEPRegulations

V. بيانات الاسم والمكتب والعنوان والبريد الإلكتروني ورقم الهاتف لممثل المنطقة التعليمية بالمدينة المُلِم بتفاصيل البند قيد النظر، والذي يمكن الحصول منه على المعلومات المتعلقة بالبند، وتوجيه الملاحظات المكتوبة والشفهية إليه حول البند قيد النظر.

الاسم: Katie Hansen
المكتب: المديرة، قسم السياسات الأكاديمية
العنوان: Chambers Street, NY, NY 10007 52
البريد الإلكتروني: RegulationA-501@schools.nyc.gov
الهاتف: 212-374-4943

VI. تاريخ وتوقيت ومكان اجتماع لجنة السياسات التعليمية (PEP) الذي سيصوت فيه المجلس على البند المقترح قيد النظر.

29 مايو/ أيار 2014
6:00 مساءً - 8:00 مساءً
Murry Bergtraum High School for Business Careers
411 Pearl Street, New York, NY 10038